

Senri International School of Kwansei Gakuin (SIS)
 Osaka International School of Kwansei Gakuin (OIS)
 Onohara-Nishi 4-4-16, Minoh-shi, Osaka 562-0032 JAPAN
 TEL.072-727-5050 FAX.072-727-5055 www.senri.ed.jp
 関西学院千里国際中等部・高等部
 関西学院大阪インターナショナルスクール
 〒562-0032 大阪府箕面市小野原西 4-4-16
 TEL.072-727-5050 FAX.072-727-5055 www.senri.ed.jp



Sabers Activities
 sabers.senri.ed.jp

Sabers Swimming 選手、保護者の皆様

Swimming @ASIJ, Tokyoのお知らせ

東京で行われる ASIJ Swim Meet に参加することになりましたので、下記の通りお知らせ致します。

記

試合日程：2017年12月08日（金）～09日（土）

試合場所：American School in Japan (ASIJ), 東京都調布市 www.asij.ac.jp

◆ 承諾書

承諾書をよく読んで下さい。 Please read carefully and submit the online permission sheet.
<http://sabers.senri.ed.jp/tournament-travel-permission.html>

◆ 旅行日程

12月08日（金）

午前09時00分 新大阪駅 新幹線のりば 中央入口集合
 午前09時20分 のぞみ118号で新大阪を出発; 11:53 東京駅到着
 午後 ASIJで練習
 夕方 府中市生涯学習センターに宿泊

12月09日（土）水泳大会

午後18時00分 のぞみ121号で東京駅を出発
 午後20時33分 新大阪到着 (生徒は到着後解散となります)

- ◆ 宿泊 府中市生涯学習センター 1100円 Short taxi ride to ASIJ. *Fuchu City Lifelong Learning Center*
http://fuchu.shogaigakushu.jp/?page_id=200 tel: 042-336-5700

- ◆ 旅費 約 **21,500円**(高,中)、**22,500円**(16歳以上) / 約 **13,500円**(小)

遠征旅行前までに事務局窓口で現金をお支払い下さい。

上記の金額は、旅費の見積金額です。遠征の2日までは旅費の最終的な金額が確定致します。確定次第、再度、ご連絡をさせていただきますので、それまでに上記の金額をご用意して頂き、遠征に出発する前までに事務局窓口で現金をお支払い下さい。また、実費が実際の支払額を下回った場合、遠征後に差額をお返し致します。旅費の見積の詳細な内訳は下記の通りです。

- 新幹線往復切符：約 **20,000円**(中学生) / 約 **12,000円**(小学生)
- 宿泊：約 **1500円**、**2500円** (16歳以上)

- ◆ 上記旅費以外に各自で用意するその他の費用

- taxi to/from ASIJ: 約 500円 x 2 = 1000円
- 2日間の飲食費

- ◆ 医療健康保険

セイバーズ選手は全員保険に加入する必要があります。お持ちであれば国民健康保険証のコピーを常に携帯させるようお願いいたします。

- ◆ American School in Japan の緊急連絡先 www.asij.ac.jp

〒182-0031 東京都調布市 野水1丁目1-1 tel: 0422-34-5300

- ◆ 引率者

Mr. Kevin Bertman (080-4569-9704); Ms. Shigemi Kano (050-5532-4172)

ご質問のある方は、ピーター・ハイマーまでご連絡下さい。

pheimer@senri.ed.jp; TEL: 072-727-2137; 携帯: 080-1469-3788

以上

Senri International School of Kwansei Gakuin (SIS)
 Osaka International School of Kwansei Gakuin (OIS)
 Onohara-Nishi 4-4-16, Minoh-shi, Osaka 562-0032 JAPAN
 TEL.072-727-5050 FAX.072-727-5055 www.senri.ed.jp
 関西学院千里国際中等部・高等部
 関西学院大阪インターナショナルスクール
 〒562-0032 大阪府箕面市小野原西 4-4-16
 TEL.072-727-5050 FAX.072-727-5055 www.senri.ed.jp



SWIMMING INFORMATION – ASIJ COMPETITION, TOKYO

Dear Sabers middle school and high school swimmers and parents:

The Sabers swimmers will travel to Tokyo for a friendly competition at the American School in Japan (ASIJ; Chofu City, www.asij.ac.jp), Friday and Saturday, 8–9 December 2017. The students will travel by *shinkansen* to Tokyo Friday morning and return to Osaka Saturday evening.

The swimmers will spend Friday night at a learning center (information below) with the coaches.

TRIP PERMISSION, MEDICAL WAIVER, PAYMENT AGREEMENT, CODE OF CONDUCT

- Please read carefully and submit the online permission sheet.
<http://sabers.senri.ed.jp/tournament-travel-permission.html>

ITINERARY

Friday

- **09:00:** meet at Shin-Osaka Station, central *shinkansen* entrance (do not go to school)
- **09:20:** depart for Tokyo on Nozomi 118; arrive Tokyo Station at 11:53 PM; lunch at Tokyo Station
- **afternoon:** swim practice at ASIJ
- **evening:** team dinner; overnight at Fuchu City Lifelong Learning Center

Saturday

- Swim meet
- **18:00 PM:** depart from Tokyo Station on Nozomi 121
- **20:33 PM:** arrive Shin-Osaka Station; swimmers dismissed to return home on their own

ACCOMMODATION: Fuchu City Lifelong Learning Center. 1100 yen per night. Short taxi ride to ASIJ.

- http://fuchu.shogaigakushu.jp/?page_id=200 tel: 042-336-5700 府中市生涯学習センター

PAYMENT: approximately **¥21,500** or **¥22,500** (age 16 and older) or approximately **¥13,600** (elementary age)
Pay this amount to the business office before the trip. But please wait until the final exact cost is determined, 2 days before the trip. This amount is a close approximation stated here for planning purposes. Please wait until you are told the exact amount before paying. If costs are lower than the amount paid, students will be refunded.

- *shinkansen* round-trip ticket: **¥20,000** (HS, MS) or **¥12,000** (OIS 6th grader – Japanese elementary age)
- accommodation: **¥1500** or **¥2500** (age 16 and older)

OTHER COSTS

- taxi to/from ASIJ: ¥500 x 2 = ¥1000
- meals, おみやげ

MEDICAL INSURANCE

- All students should have medical insurance. SOIS students should always carry a copy of their Japanese national health insurance card, if they have one.

EMERGENCY CONTACT AT ASIJ, www.asij.ac.jp 〒182-0031 東京都調布市 野水 1 丁目 1-1

- American School in Japan, tel: 0422-34-5300

COACHES, CHAPERONES

- Mr. Kevin Bertman (080-4569-9704); Ms. Shigemi Kano (050-5532-4172)

Please contact Mr. Heimer or Coach Bertman with questions. Thank you!

Sincerely and よろしくお願ひします,

Peter Heimer ハイマー ピーター

activities director, pheimer@senri.ed.jp; office tel: 072-727-2137; keitai: 080-1469-3788